

光明山普觉禅寺

KONG MENG SAN PHOR KARK SEE MONASTERY



我们的使命

OUR MISSION

To actively propagate, learn and practise the Buddha-dharma.

积极弘扬、学习并实践佛法。

我们的愿景

OUR VISION

To be an international Buddhist hub guided by compassion and wisdom for the enlightenment of all.

成为一个以悲智为引导，觉悟众有情的国际佛教团体。

山名由来

SIGNIFICANCE OF OUR NAME

According to the "Record of Exploring the Profound Principles of the Avatamsaka Sutra", Kong Meng San is cited as the place where Avalokitesvara Bodhisattva first imparted teachings.

The term "Phor Kark" (普觉) signifies universal awakening, a state not limited to any individual but attainable by all sentient beings. It involves diligent observation of the truth, comprehension of the essence of life and death, and liberation from worldly suffering, ultimately reaching the state of enlightenment. "普觉" thus embodies both personal practice and the collective aspiration for all sentient beings to attain enlightenment.

本寺自开山以来即以“光明山普觉禅寺”为名。根据《华严经探玄记》，
“光明山”是观世音菩萨初次传授教法的地方。

"普觉"二字则指普遍觉悟的状态。这种觉悟并不仅存在于某个特定的个体，而是广泛普遍存在于一切众生之中。众生努力觉察一切事物的真相，明了生死轮回的本质，并通过修行，从世俗的迷惑和痛苦中解脱，达到觉悟的境界。因此，“普觉”不仅是个人修行的目标，也是一切有情都能达到的境界。

OUR STORY

我们的故事

Kong Meng San Phor Kark See Monastery (KMSPKS), Singapore's largest Mahayana Buddhist temple, was founded in 1921 by Venerable Zhuan Dao. In 1947, Venerable Hong Choon was appointed the Chief Abbot of KMSPKS. Under his abbotship, the monastery expanded from a single shrine hall, the Hall of Universal Brightness, into Singapore's largest Buddhist monastery.

Following the passing of his master, Venerable Hong Choon, Venerable Kwang Sheng assumed the role of Abbot in 2004. In honour of his master, Venerable Kwang Sheng established the Venerable Hong Choon Memorial Hall. He also founded the Buddhist College of Singapore to advance Sangha education and built the Prajna Meditation Hall to support meditation practice.

Through active engagement in Dharma activities and a commitment to spiritual growth, KMSPKS endeavours to provide a sanctuary for Buddhists to progress towards universal awakening and Buddhahood. As we reflect on the past century with gratitude, let us wish for the continued benefit of all sentient beings for countless years to come.

光明山普觉禅寺于1921年由转道老和尚成立，是新加坡十方丛林之始，也是新加坡最大的大乘佛教寺院。1947年，宏船老和尚正式接任方丈一职。在宏老带领之下，寺院从初创时期的一座殿堂（光明殿），逐渐发展成新加坡规模最大的寺院。

在先师宏船老和尚圆寂后，广声法师于2004年接任方丈，秉承其遗志，领导光明山普觉禅寺。为纪念恩师，广声法师建立了宏船老和尚纪念堂。同时，他也创办新加坡佛学院，为僧伽提供高等教育，并扩建般若禅堂，以推广静坐禅修。

通过积极参与弘法活动和对佛法修行的坚定承诺，光明山普觉禅寺致力为佛教徒提供一个修行净土，往成佛之道迈进。让我们怀着感恩之心，回顾建寺至今的百年历程，也让我们一同展望未来，在无尽的岁月中，持续以菩萨情怀利益众生，以出世之心做入世之事。

OUR CHRONICLES

里程碑

- KMSPKS was founded by Venerable Zhuan Dao.
由转道法师创立。
- Pu Tong Columbarium was constructed.
普同塔落成。
- Venerable Hong*Choon took over as the second abbot.
宏船法师接任第二任方丈。
- The expansion project for the Crematorium and Pu Tong Columbarium was completed.
火化场与骨灰塔扩建完成。

1921

1936

1947

1985

Visit by Her Royal Highness, Princess Sirindhorn of Thailand, presenting robes from the Supreme Patriarch of the Thai monastic community.
泰国公主诗琳通亲持僧王之袈裟赠礼来本寺拜见宏船法师。

Foundation-laying ceremony of the Pagoda of 10,000 Buddhas.
万佛宝塔奠基大典。

1984

The inaugural “Three Steps, One Bow” Ceremony was held, making KMSPKS the first monastery in Singapore to hold this ceremony.
成为本地第一家举办三步一拜的寺院。

Venerable Hong Choon was conferred the title of “Supreme Chinese Monk” by His Royal Majesty, King of Thailand.
宏船法师受泰皇钦奉“华僧大尊长”最高荣衔。

Venerable Yen Pei became the third abbot.
演培法师接任第三任方丈。

Venerable Long Gen became the fourth abbot.
隆根法师接任第四任方丈。

1987

1991

1994

2004

KMSPKS Volunteer Department was established.
护法义工部门成立。

Venerable Kwang Sheng became the sixth abbot.
广声法师升座成为第六任方丈。

KMSPKS organised the Triple Platform Ordination Ceremony.
光明山普觉禅寺举办“三坛大戒”。

2003

Venerable Hong Choon Memorial Hall was completed.
宏船老和尚纪念堂落成。

The old Hall of Great Strength was completed.
旧大雄宝殿落成。

1950

Completion of the new Crematorium.
新火化场落成。

1976

Completion of Pu An Columbarium.
普安塔落成。

1977

Completion of the Dharma Hall & Library.
藏经楼暨图书馆落成。

1976

1983

The Saturday and Sunday Schools (Children's Buddhist Classes) were established.
成立周六及周日学校（少儿佛学班）。

1982

Completion of the Hall of Amrita Precepts.
甘露戒堂落成。

1980

Venerable Kwang Sheng was ordained under the guidance of Venerable Hong Choon.
广声法师于宏船老和尚座下披剃出家。

Construction of the Hall of Great Compassion was completed.
大悲殿落成。

Rebuilding of the Hall of Great Strength.
大雄宝殿重建。

Venerable Sui Kim became the fifth abbot.
瑞金法师接任第五任方丈。

Venerable Kwang Sheng was appointed Chief Administrator.
广声法师担任监院。

Awareness Place and Awareness Hub were established.
普觉坊与光明坊成立。

1995

1997

2001

Groundbreaking ceremony for Venerable Hong Choon Memorial Hall.
举办宏船老和尚纪念馆奠基仪式。

1998

Venerable Kwang Sheng, Chief Administrator, established the KMSPKS Dharma Propagation Division (DPD).
广声法师（当时的监院）成立弘法部。

Venerable Hong Choon Memorial
Museum was opened.
宏船老和尚纪念馆“思源轩”开放。

From July 2006 to June 2014,
Venerable Kwang Sheng
served as the President of the
Singapore Buddhist Federation.
2006年7月至2014年6月，广声法师任
新加坡佛教总会主席。

Venerable Kwang Sheng
founded the Buddhist College of
Singapore (BCS) and served as
its inaugural Rector.
广声法师成立新加坡佛学院，
并担任首任院长一职。

2005

2006

2014

Completion of the
Multi-storey Carpark.
多层停车场落成。

2013

Collaboration with Royston Tan's
Chuan Pictures for the short film
“Popiah”, which won awards
at several film festivals.
与陈子谦导演协作微型电影《薄饼》，
并在数个电影展得奖。

Relocation ceremony of Bright Hill
Evergreen Home to Punggol.
在榜鹅区举办光明山修身院重建开幕
仪式。

Completion of the new BCS building.
新加坡佛学院落成。

Organised “Concert 2015: Sound of
Wisdom”, a fund-raising concert for
Bright Hill Evergreen Home.
与黄慧音协办《静世慧音》音乐会，
为光明山修身院筹款。

Grand Opening and 10th
anniversary of the Buddhist
College of Singapore.
新加坡佛学院开幕及
十周年纪念。

2015

2016

2024

Completion of the Auspicious
Dragon Pond Renewal project.
吉祥龙池翻新项目完工。

Groundbreaking Ceremony of
Zen Lodge.
举办禅楼阁奠基仪式。

2023

Establishment of the Bright Youth
and Joyous Heart (Seniors)
Departments.
成立光明青年与心悦康龄部门。

Collaboration with Royston Tan's Chuan Pictures for the short film "Little Note", the monastery's first microfilm production.
与陈子谦的泉影片制作公司协作微型电影《小字条》，这是本寺第一次制作微型电影。

"Voices of Harmony 2" concert was held at the Singapore Indoor Stadium to raise funds for the Singapore Buddhist Free Clinic.
第二次在新加坡室内体育馆举办《千年一音》筹款音乐会，为佛教施诊所筹募常年经费。

2009

2012

Groundbreaking ceremony for the new BCS building and the Multi-storey Carpark.
举办新加坡佛学院及多层停车场奠基仪式。

2011

Venerable Kwang Sheng was awarded an Honorary Doctorate in Educational Administration by Thailand's Mahachulalongkornrajavidyalaya University in recognition of his outstanding contributions to Buddhism.
广声法师荣获佛学院隶属大学——泰国摩诃朱拉隆功大学颁发教育行政荣誉博士学位。

Organised fundraising concert, "Voices of Harmony", for the Buddhist Free Clinic.
《千年一音》筹款音乐会，为佛教施诊所筹募。

Groundbreaking ceremony for the Prajna Meditation Hall.
般若禅堂动土仪式。

Completion of the Prajna Meditation Hall.
般若禅堂落成。

2017

2018

2020

2022

Restoration and completion of the Hall of Great Compassion and Pavilion.
大悲殿亭台重新整修并落成。

Inauguration of the 100th Anniversary Exhibition "Centennial Reverie: A Journey Through Time" at KMSPKS.
光明山普觉禅寺100周年纪念展“百年思源——走进时光的走廊”展厅落成。

2021

Unveiling of the new Ksitigarbha Bodhisattva statue atop Pu An Tower.
位于普安塔上方的新地藏菩萨圣像落成。

Zen Café was established.
禅悦屋落成。

HONOURING A GREAT MAHATHERA

缅怀高僧大德

Venerable Hong Choon was born in Xiahu Village, Jinjiang, in the southern Chinese province of Fujian and moved to Singapore in the late 1930s. Recognised as the highest Buddhist leader in Singapore, his influence extended to countries like Thailand and Sri Lanka, where he served as honorary president of numerous temples. Known for his humility, wisdom and discipline, he inspired both Buddhists and non-Buddhists alike.

In 1947, Venerable Hong Choon assumed the abbotship of KMSPKS, which consisted only two shrine halls and a plot of farmland. He led efforts to expand the monastery and spread the Buddha-dharma. Under his leadership, KMSPKS grew significantly, adding facilities like the Hall of Great Compassion, a crematorium, and the Bright Hill Evergreen Home. He also founded Singapore's Inter-Religious Organisation in 1949 and initiated the first Great Compassion Prayer in the early 1970s.

Venerable Hong Choon was conferred the title "Supreme Chinese Monk" by the Thai King in 1987 in recognition of his contributions to Buddhism, world peace and religious unity. When he passed on at the age of 84 on 25 December 1990, nearly 200,000 mourners worldwide attended his grand funeral, honouring a revered spiritual leader.

宏船老和尚出生于中国南方福建省，晋江县霞福村，1930年移居新加坡。他被公认为新加坡佛教界的高僧，其影响力更远及泰国、斯里兰卡等国家，并受邀担任多座佛教寺院的名誉主席。宏老以谦逊、智慧和严谨的修行著称，不仅深受佛教徒敬仰，也广受社会各界人士景仰。

1947年，宏船老和尚正式接任光明山普觉禅寺的方丈一职。当时的光明山普觉禅寺仅有两座殿堂和一小片农地。宏老亲自整顿寺院，讲经说法，推动寺院的发展。在宏老的领导下，光明山普觉禅寺逐步扩建，增设大悲殿、火化场和光明山修身院等。他于1949年创立新加坡宗教联谊会，并在1970年代初首次举办大悲忏法会。

1987年，泰王授予宏船老和尚“华僧大尊长”的最高荣誉，以表彰他对佛教、世界和平及宗教和谐的卓越贡献。1990年12月25日，宏船长老圆寂，享寿84岁。全球近20万信众前来悼念，送别这位备受敬仰的宗教领袖。

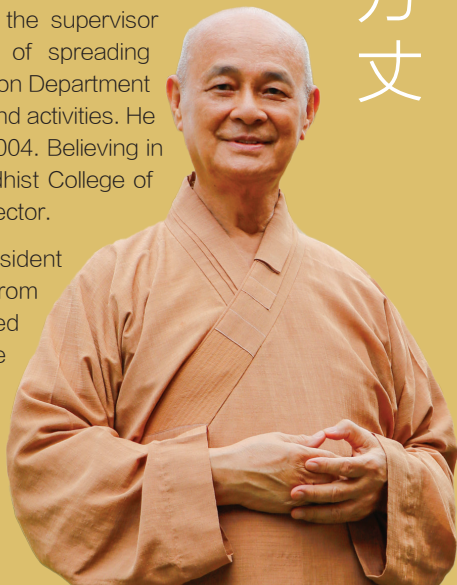
OUR ABBOT

本寺方丈

Venerable Kwang Sheng has been devoted to practising Buddhism since his early years. He was ordained under Venerable Master Hong Choon in 1980. Over the years, he travelled to Myanmar, Thailand, Sri Lanka, Japan, and South Korea for further learning. He spent four years in a meditation retreat at Songgwangsa Temple in South Korea.

In 1995, Venerable Kwang Sheng became the supervisor of KMSPKS. Recognising the importance of spreading Buddhism, he founded the Dharma Propagation Department in 1998, organising various Buddhist events and activities. He officially became the sixth abbot on 5 June 2004. Believing in the value of education, he founded the Buddhist College of Singapore (BCS) in 2005 and served as its Rector.

Venerable Kwang Sheng served as the President of the Singapore Buddhist Federation from July 2006 to June 2014. He was awarded the Public Service Star (BBM) by the President of Singapore in September 2018. In 2011, he also received an Honorary Doctorate in Educational Administration from Mahachulalongkornrajavidyalaya University in Thailand.



广声法师自幼虔心佛教。1980年，他于德高望重的宏船老和尚座下披剃出家。随后数年，到缅甸、泰国、斯里兰卡、日本及韩国遍参知识，问学访道，曾连续4年在南韩松广寺潜修禅法。

1995年，广声法师开始担任光明山普觉禅寺监院。因深感推广佛教弘法事业的重要性，他于1998年创办弘法部，举办各类佛教法会、课程与活动。2004年6月5日，广声法师正式升座成为第六任方丈。秉持着以教育培养僧才的理念，广声法师于2005年创办新加坡佛学院（BCS），亲自出任院长一职。

2006年7月至2014年6月，广声法师出任新加坡佛教总会主席。2018年9月，他荣膺新加坡总统颁赐公共服务星章（BBM）。2011年，广声法师荣获佛学院隶属大学——泰国摩诃朱拉隆功大学颁发的教育行政荣誉博士学位。

OUR ACTIVITIES AND SERVICES

(DEPARTMENTS AND INITIATIVES)

活动与服务

KMSPKS operates essential departments including Finance, Administration, Building and Facilities, Human Resources, Information Technology, and Marketing Communications, along with our Dharma Propagation Department offering Buddhist activities, education and services. Guided by compassion and wisdom, we are committed to facilitating a deeper understanding of Buddhism and enhancing the well-being of our community and beyond.

光明山普觉禅寺设有多个核心部门，以确保寺院组织的高效运作。这些部门包括财务、行政、建筑与设施、人力资源、信息技术和文宣传播部。其中，弘法部筹办寺内的各项法会活动、佛学教育和相关服务，广结善缘，普利大众。秉持慈悲与智慧，我们致力于弘扬正法，引导十方信众深入法义，修习佛道，共同成就清净庄严的人间净土。

Propagating the Dharma 弘扬佛法

Spreading the Buddha's wisdom and compassion through Dharma talks, assemblies, publications, and practice activities to purify minds and enhance life quality.

透过讲经说法、法会、修持活动与出版物等形式，弘扬佛陀的智慧与慈悲，让更多人了解佛法真义，净化心灵，提升生命品质。



Education and Cultivation 教育培训

Offering Buddhist education via monastic colleges and Dharma classes, nurturing practitioners and advancing Buddhist education through book publications.

我们提供佛学教育，并设立僧伽学院、佛学班等，培养高素质的佛教人才；同时出版佛教书籍与刊物，以此弘扬佛陀的教法。

Spiritual Care 心灵关怀

Providing a serene environment for meditation and retreats, helping individuals find inner peace amidst busy lives.

提供一个宁静且适合静修及禅修的修行环境，协助个人在忙碌的生活中找到内心的平静。



Compassionate Service 社会服务

Our charitable activities aid the impoverished and those in need, promoting public welfare and community development.

倡导并实践慈悲济世精神，推动公益事业，促进社区和谐与发展。



Cultural Heritage 文化传承

Preserving and showcasing Buddhist traditions through heritage tours, museums, temple stays, and exhibitions.

致力保护和传承佛教文化遗产，推动寺院与展馆导览、寺院生活体验以及佛教艺术展示，传承佛教精神。



Environmental Practices 环保实践

Advocating environmental protection, promoting a green lifestyle and vegetarian culture to reduce resource depletion.

提倡环保理念，推行绿色生活方式及素食文化，减少对地球资源的消耗。

Mindful Eating 正念饮食

Encouraging mindful eating practices, emphasising conscious food choices for personal health and environmental sustainability.

我们倡导正念饮食，通过有意识地选择食物，促进个人健康和环境的可持续性。



OUR VEGETARIAN FARE

禅悦为食

Dining Hall 斋堂

Enjoy delicious vegetarian cuisine at our Dining Hall, offering a variety of favourites including bento sets, mixed vegetable rice and seasonal delicacies like yu sheng, steamboat, rice dumplings, and mooncakes. Enjoy wholesome meals while embracing a sustainable and greener lifestyle.

在本寺斋堂，品尝美味的素食佳肴，包括便当、素食杂菜饭及应季美食，如“愉”生、火锅、素粽和月饼等。通过更健康的饮食选择，让我们共同践行更环保的生活方式。



Happy Realm 素食林

The Dining Hall is also home to “Happy Realm”, a section offering vegetarian *tze char* dishes.

斋堂内也设有“素食林”专区，提供各式素食煮炒料理。



Zen Café 禅悦屋

Experience serenity at Zen Café, where handcrafted coffee and vegetarian dishes are served in a tranquil setting, perfect for relaxation and rejuvenation.

在禅悦屋品味研磨咖啡和素食简餐，沉浸在宁静的氛围中，享受放松与焕新的美好时光。

OUR LANDSCAPES

寺院景观

Avalokiteshvara Pond 观音池

Avalokiteshvara Pond, located between the Prajna Meditation Hall and the Hall of 10,000 Buddhas, features a majestic 3.5-metre Avalokiteshvara Bodhisattva statue, enhancing the monastery's peaceful and solemn atmosphere.

位于般若禅堂与万佛宝塔之间的观音池中矗立着一尊高达3.5米的观世音菩萨圣像，为寺院整体景观增添了肃穆庄严的美感。



Auspicious Dragon Pond 吉祥龙池

A reflective environment set amid ancient rocks and lush greenery, aligned with the Buddha's teachings. With its gentle stream and calming environment, it offers a peaceful setting for reflection, walking meditation and spiritual connection.

吉祥龙池四周被古岩参天，葱郁绿树所环绕，仿佛佛陀的智慧绵延无尽。溪水自山间涓涓流淌，大自然的美景与佛法的智慧相辉映，是修行者静心行禅，与心对话的人间净土。

Bodhi Tree 菩提树

The Bodhi tree at KMSPKS is a scion of the sacred bodhi tree at Anuradhapura, Sri Lanka and is hence a direct descendent of the sacred Bodhi Tree at Bodhi Gaya, India, under which the ascetic Siddhartha attained Buddhahood.

This sapling was planted by Venerable Kwang Sheng and Venerable Weragoda Sarada Mahathero, founder of the Singapore Buddhist Meditation Centre, on 10 May 1988 (Vesak Full Moon Day).

光明山普觉禅寺的菩提树是斯里兰卡阿努拉德普勒菩提树的分支，传承自印度菩提伽耶佛陀成道之菩提树。

此菩提幼苗由广声法师和新加坡佛教坐禅中心创办人维拉哥达·萨拉达大长老于1988年5月10日（卫塞节）共同种植。



Wells of Legacy 古老水井

Historically, KMSPKS, situated within one of Singapore's water catchment areas, relied on wells to supply clean water. Although no longer in use, these wells are preserved as symbols of our heritage.

Each well carries a significant name and history:

- Well of Compassion: At the Auspicious Dragon Pond.
- Well of Immortality: Behind the Hall of Universal Brightness.
- Well of Wisdom: At the Pond of Resilience.
- Well of Auspiciousness: Next to the Crematorium.

These wells stand as enduring reminders of our historical reliance on natural resources and our ongoing dedication to environmental stewardship.

光明山普觉禅寺曾位于新加坡的一个集水区，先德曾仰赖四口水井的清洁水源生活。如今水井虽已不再使用，但仍被视作历史遗迹保留于寺院。

每口水井都有其名称与历史意义：

- 慈悲龙井：位于吉祥龙池旁
- 甘露龙井：位于寺院光明殿后方
- 福慧龙井：位于精进池旁
- 吉祥龙井：位于火化场旁

这些水井仍旧屹立于光明山上，这不仅象征着我们自然资源的珍视，亦铭刻着我们对可持续发展和环境保护的坚定承诺。

TIMELESS HERITAGE

恒 久 流 传

Venerable Hong Choon Memorial Museum 思源轩

Established in 2006, this memorial museum commemorates the second abbot of KMSPKS. Through exhibits of personal belongings and precious relics, the museum highlights his contributions to Buddhist practice and philosophy.

The “Remembering Hundred Years of KMSPKS — Through the Passage of Time” exhibition traces the monastery’s rich history, celebrating its growth and community dedication.

成立于2006年的思源轩，用于纪念光明山普觉禅寺第二任方丈——宏船老和尚对于佛教的不朽功绩。思源轩展出宏老的个人遗物与舍利，体现其一生为佛教与众生的贡献。

“百年思源——走进时光的回廊”展示光明山普觉禅寺的使命与愿景，同时追溯开山以来最具成长轨迹及代表性的文物。此展览不仅回顾本寺丰富的发展历程，也彰显了寺院对于社区服务的重视。



ARCHITECTURAL STRUCTURES

寺院建筑

The monastery's architecture blends Southern Chinese styles with Southeast Asian architectural influences, adapted to the hilly terrain on which the monastery rests upon. The oldest building is the Hall of Universal Brightness, followed by Hall of Great Strength, Hall of Great Compassion, Hall of Amrita Precepts, Abbot's Hall, and the Pagoda of 10,000 Buddhas. Recent additions include the Venerable Hong Choon Memorial Hall (2003), the Buddhist College of Singapore (2016), and the Prajna Meditation Hall (2021). The entire monastery covers 75,470 square metres, which is equivalent to 11 football fields.

本寺建筑借鉴了中国南方寺院的传统风貌，建筑结构结合了东南亚建筑风格。每座殿堂依其所处的地势山形而建。其中，最古老的建筑是光明殿，其后是大雄宝殿、大悲殿、甘露戒堂、方丈楼和万佛宝塔。2003年，宏船老和尚纪念堂竣工，新加坡佛学院在2016年落成。2021年，般若禅堂完工。整个寺院占地面积为75,470平方米，相等于约11个足球场的大小。



Hall of Great Compassion 大悲殿

Completed in 1980, the Hall of Great Compassion features a statue of Avalokiteshvara Bodhisattva with a Thousand Arms and Eyes, surrounded by Skanda Bodhisattva, Sangharama Bodhisattva, Manjusri Bodhisattva, and Samantabhadra Bodhisattva. In 2022, the hall was upgraded with an eco-friendly pavilion that combines traditional aesthetics with modern sustainability.

大悲殿于1980年完工，殿内供奉着一尊千手千眼观世音菩萨圣像，周围环绕着伽蓝菩萨、韦陀菩萨、普贤菩萨与文殊菩萨。2022年，大悲殿进行翻新工程，增设环保型亭阁，巧妙地将传统美学与现代可持续设计完美结合。

Hall of Great Strength 大雄宝殿

Dedicated to Shakyamuni Buddha, the Hall of Great Strength highlights the Buddha's supreme wisdom and courage. It houses Mahakasyapa and Ananda as his principal disciples, with the Western Three Deities: Amitabha Buddha, Avalokitesvara Bodhisattva and Mahasthamaprapta Bodhisattva, positioned behind him.

“大雄”意指“伟大的英雄”，是释迦牟尼佛的德号之一。佛陀以其无上的智慧和力量，降伏一切魔障，无所畏惧，故得此称谓。佛陀的两侧为其十大弟子中的大迦叶尊者和阿难尊者，后方则是西方三圣：阿弥陀佛、观音菩萨和大势至菩萨。



大雄宝殿两侧分别矗立着钟楼与鼓楼。在汉传佛教寺院中，僧团于拂晓时分先敲钟后击鼓，各108声，寓意开启新的一天；黄昏时则相反，先击鼓后敲钟，象征一天的圆满，这一传统被称为“晨钟暮鼓”。鼓楼同时也是宏船老和尚的祖堂，用以纪念其弘法利生的功德与伟业。

Bell and Drum Towers 鼓楼、钟楼

Flanking the Hall of Great Strength are the Bell and Drum Towers. In Chinese Buddhist temples, the Sangha begins the day by ringing the bell, followed by beating the drum, each sounding 108 times at dawn. At dusk, the ritual is repeated in reverse order. Adding to its significance, the ground floor of the Drum Tower houses a memorial hall dedicated to Venerable Hong Choon.





Venerable Hong Choon Memorial Hall 宏船老和尚纪念堂

Completed in 2003, this hall commemorates Venerable Hong Choon's Dharma propagation and benefits to sentient beings. Its four floors symbolise the Four Noble Truths: Suffering (Dukkha), the Cause of Suffering (Samudaya), the Cessation of Suffering (Nirodha), and the Path to Cessation (Magga), reflecting his compassion and wisdom.

为纪念宏船老和尚弘法利生的功德，宏船老和尚纪念堂于2003年落成。此纪念堂共有四层楼，象征佛教的四圣谛：苦、集、灭、道。通过这四层楼的象征意义，缅怀宏船老和尚的慈悲与智慧。

Hall of No Form 无相殿

The Hall of No Form, located on the fourth level of the Venerable Hong Choon Memorial Hall, boasts a 13.8-metre-tall Shakyamuni Buddha statue. Spanning 3,290 square meters, the hall can accommodate up to 2,000 people.

位于宏船老和尚纪念堂四楼的无相殿，供奉着一尊庄严的释迦牟尼佛像，此佛像从莲花座起高达13.8米。无相殿面积为3,290平方米，可容纳多达2,000人。



Hall of Amrita Precepts 甘露戒堂

This hall is fronted by Vairocana Buddha on a giant lotus, surrounded by four great Bodhisattvas — Avalokiteshvara Bodhisattva, Manjusri Bodhisattva, Ksitigarbha Bodhisattva, Samantabhadra Bodhisattva and eight Vajrakumaras. The walls and ceilings depict celestial beings offering alms and music to the Buddha.

甘露戒堂内供奉着一尊端坐于千叶莲花上的毗卢遮那佛。周围环绕着四大菩萨：大悲观音菩萨、大智文殊菩萨、大愿地藏王菩萨及大行普贤菩萨。莲台下是威镇八方的八大金刚童子，守护着戒堂的庄严。戒堂顶端描绘了诸天圣众奏乐供养佛陀的庄严景象。

Hall of Universal Brightness 光明殿

The Hall of Brightness, the first hall at KMSPKS, features three Buddha statues representing the past, present and future or the three bodies of the Buddha: Truth Body, Bliss Body, and Manifestation Body. Shakyamuni Buddha is at the centre, with Amitabha Buddha on the left and Medicine Buddha on the right.



光明殿是光明山普觉禅寺建设的第一座殿堂。殿内供奉着三尊佛像，分别代表过去、现在和未来三世佛，同时也象征佛的三身——法身、报身和化身。中间是释迦牟尼佛，左侧为阿弥陀佛，右侧为药师佛。



Prajna Meditation Hall 般若禅堂

Built in 2021, this five-story facility provides a serene environment for meditation. It combines traditional Chinese temple

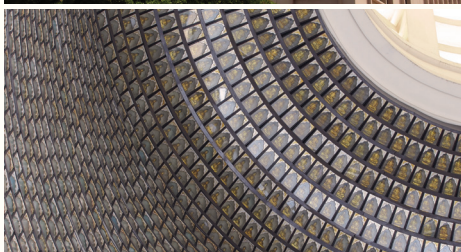
aesthetics with modern design, featuring energy-efficient, naturally ventilated spaces and preserving cultural artefacts from the original Dharma Hall.

建于2021年的般若禅堂是一座五层建筑，为禅修者提供了宁静且不受干扰的修行环境。其建筑风格将传统中式寺院美学与现代设计相融合，注重环保节能，采用自然通风设计，营造出舒适的空间氛围。秉持着文化传承的理念，般若禅堂保留了部分前身建筑（藏经楼）的文物与装饰。

Pagoda of 10,000 Buddhas 万佛宝塔

The five-storey pagoda houses 9,999 small Buddha images in its main stupa. When combined with the Medicine Buddha statue in the Hall of Medicine Buddha, the total reaches 10,000. This symbolises the boundless expanse of the Dharma and the compassionate vow to liberate all sentient beings, reflecting the profound wisdom and universal compassion inherent in Buddhist teachings.

万佛宝塔共有五层，大金佛塔顶内供奉着9,999尊小佛像，连同药师佛殿中的药师佛像，恰好合为一万尊佛像。这象征着佛法的浩瀚无边，普度众生的慈悲愿力。



Hall of Medicine Buddha 药师殿

The Hall of Medicine Buddha, located on the second level of the Pagoda of 10,000 Buddhas, enshrines one of Southeast Asia's largest bronze statues of the Medicine Buddha. Here you can view the stupa's inner circumference adorned with thousands of small Buddha images.

位于万佛宝塔二楼的药师殿，供奉着东南亚最大药师佛铜像之一。在塔内的环壁墙上，您可以看到镶嵌着成千上万尊的小佛像。



Hall Of Pureland 净土堂

On the first level of the Pagoda of 10,000 Buddhas, the Hall of Pureland serves as a sanctuary for ancestral tablets. At its centre stands a magnificent statue of Amitayus Buddha.

万佛宝塔一楼为净土堂，专门安置祖先牌位。殿堂中间矗立着庄严的阿弥陀佛圣像，以其四十八大愿而广为人知。

Ancestral Hall 功德堂

Built in the 1970s, the Ancestral Hall is one of the oldest structures at KMSPKS. It stands as a testament to tradition and reverence, meticulously designed to preserve and honour ancestral tablets across generations.

功德堂于1970年代建立，是光明山普觉禅寺最古老的建筑之一。这座建筑保留了敬祖思源的传统，用于安放祖先牌位。



Pu An Columbarium

普安塔

Constructed in 1977 and renovated in 2021, Pu An Columbarium is crowned by a 5.5-metre-tall gold statue of Ksitigarbha Bodhisattva, known for his vow to alleviate suffering, especially those in the realms of hell. The Hall of Filial Piety and Hall of Gratitude are housed within the Pu An Columbarium.

普安塔（骨灰塔）建于1977年，并于2021年完成整修，建筑顶部矗立着一尊高达5.5米的金色地藏菩萨圣像。地藏菩萨以其“地狱不空，誓不成佛”的宏愿，广度众生。普安塔内设有孝恩堂与报恩堂。



Pu Tong Columbarium 普同塔

Established in 1936, Pu Tong Columbarium was constructed alongside the Crematorium and originally stood as a modest one-storey building. It later expanded in 1947 and rebuilt in 2006 into a four-storey, fully air-conditioned columbarium. At its entrance stands a 1.8-metre-tall bronze statue of Ksitigarbha Bodhisattva, symbolising compassion and hope.

普同塔建于1936年，当时在化身窑（火化场）旁。最初为简朴的一层建筑，在1947年扩建，并于2006年重建为四层高、全空调的骨灰塔。塔前供奉着一尊高达1.8米的地藏菩萨铜像，象征慈悲与希望。

Crematorium 火化场

Since its expansion in 1947, the Crematorium has served as a significant spiritual site for final rites, including those of prominent Buddhist figures in Singapore. Initially dependent on firewood and fuel, the cremation process was modernised in 1977 with the installation of gas-powered cremators.

Beginning mid-2025, the Crematorium will undergo upgrading works. During this period, cremation services will be temporarily suspended. However, Ji Ling Hall and chanting services will continue as usual. A temporary Crematorium office will be set up next to the Multi-storey Carpark to assist with enquiries.

自1947年扩建以来，本寺火化场已成为新加坡佛教界重要的临终场所，也见证多位佛教大德的荼毗仪式在此举办。早期的火化场采用柴火与燃料的火化方式，1977年升级为燃气火化炉，实现现代化转型。

从2025年中开始，火化场将整修翻新，期间火化服务将暂停。然而，寄灵堂和诵经服务将照常开放。为方便咨询，临时服务处将设于多层停车场旁。

Ji Ling Hall 寄灵堂

Ji Ling Hall offers short-term ash custody services following cremation, creating a space for continued connection between the living and the departed. Custody services can range from 21 days to 100 days. Due to the upgrading of the Crematorium, Ji Ling Hall will be temporarily relocated next to the Multi-storey Carpark.

寄灵堂提供火化后的安灵服务，让家属得以延续慎终追远的孝思。寄灵堂提供21天至100天的寄灵服务。在火化场进行整修翻新期间，寄灵堂将暂时迁至多层停车场旁。



Relic Stupas 舍利塔

KMSPKS features two identical and dignified relic stupas. One stands between the Hall of Amrita Precepts and the Hall of Great Strength, honouring the monastery's founder, Venerable Zhuan Dao. The second, located between Abbot's Hall and the Pagoda of 10,000 Buddhas, commemorates Venerable Hong Choon, the second Abbot, for his pioneering and profound contributions to the community.

光明山普觉禅寺设有两座外观相同、庄严肃穆的舍利塔。第一座舍利塔位于甘露戒堂与大雄宝殿之间，纪念开山鼻祖转道老和尚。第二座舍利塔位于方丈楼与万佛宝塔之间，纪念第二任方丈宏船老和尚，以表彰他对新加坡及东南亚佛教界的深远贡献。





Buddhist College of Singapore 新加坡佛学院

KMSPKS is home to the Buddhist College of Singapore (BCS), focusing on higher education for Sangha members. Established in 2005 through the initiative of Venerable Kwang Sheng, the college's building was completed in 2015. The college offers education in Buddhist studies through its four-year Bachelor's and two-year Master's programmes in both English and Mandarin. The curriculum integrates academic study with monastic training, ensuring that students not only gain knowledge, but also humility, mindfulness, and a spirit of selfless service.

As Singapore's first Buddhist tertiary institution, BCS partners with Mahachulalongkornrajavidyalaya University, a public university in Thailand renowned for Buddhist education. Rooted in Chinese Buddhism with teachings from other traditions, the programmes prepare students for leadership roles, academic research,



and management duties within the global Buddhist community.

The college includes lecture, meditation and computer rooms, a library, accommodation and sports facilities, providing a conducive space for study, reflection and spiritual practice.

光明山普觉禅寺内设有新加坡佛学院（BCS），专注于为僧伽提供高等教育。佛学院由广声大和尚于2005年创立，并于2015年正式落成。学院提供四年制学士课程及两年制硕士课程，采用中英双语授课。课程融合佛学研究与实修训练，培养兼具佛学素养、谦逊品格、正念觉照及无我利他精神的僧伽人才。

作为新加坡首个佛教高等学府，新加坡佛学院与泰国知名佛教学府——摩诃朱拉隆功大学开展学术合作，为学生提供国际认可的学位课程。学院以汉传佛教为基础，同时融汇其他佛教传统的教义，致力于培养具备全球视野的佛教领袖、学术研究者及寺院管理人才。

学院设施完善，设有讲堂、禅修室、图书馆、电脑室、宿舍及体育设施，为学僧提供兼顾学术研习、沉淀与修行的理想环境。

OUR SUBSIDIARIES AND AFFILIATES

附属机构

Awareness Hub 普觉坊

Awareness Hub offers a diverse array of programmes designed to support the overall well-being of individuals. Our courses, workshops and events are meticulously tailored to promote a holistic approach to self-care and personal growth.

普觉坊提供多样化的身心健康活动，包括课程、工作坊与禅修活动等，致力于推广自我关怀与个人成长。



Awareness Place 光明坊

Awareness Place offers a comprehensive selection of Buddhist books and related products, available both in-store and online, with the aim of inspiring and supporting individuals on their spiritual journey towards inner tranquility.

光明坊提供种类丰富的佛教书籍及文物，既有实体销售店，也可通过线上平台购买，希望藉此引导信众在心灵旅程中找到内心的平和与自在。



Lotus Place 莲花坊

Lotus Place offers a range of wholesome and healthy plant-based products, organic fare and vegetarian bites. Our curated selection includes not only nourishing food options but also ceremonial essentials and more.

莲花坊提供一系列的植物性健康食品及素食小吃。我们的精选产品不仅包括营养丰富的食品，也涵盖了祭拜所需的用品。



Bright Hill Evergreen Home 光明山修身院

Bright Hill Evergreen Home is a 436-bedded, accredited non-profit nursing home dedicated to providing our residents with the highest quality of life, focused on promoting physical and mental well-being.

光明山修身院是一所拥有436张床位的非营利安老院，致力于为住户提供高质量的生活，关注住户的身心健康。

Our Future Developments 未来发展

KMSPKS remains committed to advancing Dharma education and the propagation of Buddhist teachings, especially among youths. We aspire to become a global Buddhist hub, welcoming people of all ages to engage in diverse Buddhist traditions. Looking ahead, we are expanding our efforts to enhance community well-being through advanced meditation techniques, comprehensive mental health care and holistic physical wellness programmes.

To further support accessibility and connectivity, construction of the Cross Island Line (CRL) has begun and is expected to be completed by 2030. Bright Hill Station will have an exit right outside Gate 3, offering greater convenience for devotees visiting KMSPKS.

Additionally, KMSPKS will continue to oversee the Buddhist College of Singapore, focusing on elevating Buddhist education standards within the Sangha and beyond. Through these initiatives, we aim to foster a deeper understanding of Buddhist principles, enriching lives both locally and globally to meet the evolving needs of our community.

光明山普觉禅寺致力于推动佛学教育，弘扬佛教教义，尤其重视青年一代的培养。我们立志成为一个觉悟众有情的全球佛教弘法中心，欢迎不同年龄层的信众接触多元佛教传统，得到佛法的甘露滋润。展望未来，我们将进一步推动社区活动，包括禅修、心理健康关怀和有益身心的各式活动。

为了进一步提升无障碍通行与交通便利，跨岛线（CRL）工程已正式启动，预计将于2030年完工。届时，光明山地铁转换站的出口将设于3号闸门外，为到访寺院的信众提供更大的便利。

此外，光明山普觉禅寺也将继续管理新加坡佛学院，专注提升僧伽教育的水平，培养具备深厚佛学素养的人才。通过这些努力，我们希望深化大众对佛法的理解，丰富生命的内涵，以顺应时代需求，广利十方众生。

Support the Dharma for future generations

护法利生传永慧命



kmspsk.org/make-a-donation/





光明山 普覺禪寺
KONG MENG SAN
PHOR KARK SEE MONASTERY

88 Bright Hill Road | 6849 5300 | kmspks.org



 Kong Meng San Phor Kark See Monastery

 [kmspks_monastery](https://www.instagram.com/kmspks_monastery)